



## T3 / T3R PROGRAMMABLE THERMOSTAT

- EN Quick Start User Guide**  
**NL** Gebruikershandleiding  
**FR** Mode d'emploi  
**DE** Schnellstart-Anleitung  
**IT** Guida utente  
**ES** Guía de usuario  
**PT** Guia do utilizador

p2 = CZ HR HU PL RO SK

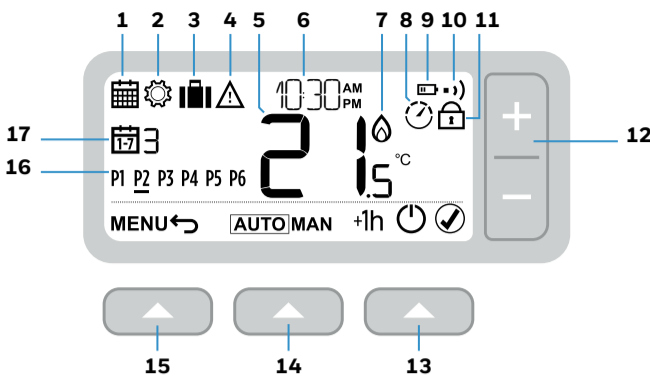
### Online Guides

Online instructies / Instructions en ligne / Online Anleitung / Guide online / Instrucciones Online / Instruções Online

<http://hwlhome.co/eu-T3>

## 1 Screen and button overview

Screen and button overview /  
 Overzicht van schermen en knoppen /  
 Aperçu de l'écran et des boutons /  
 Bildschirm- und Schaltflächenübersicht /  
 Panoramica sullo schermo e sui pulsanti /  
 Resumen de pantalla y botones /  
 Resumo do ecrã e dos botões



- 1 Programming Menu**  
 Programmeermenu  
 Menu de programmation  
 Programmiermenü  
 Menu di programmazione  
 Menú de programación  
 Menu de programação
- 2 Settings Menu**  
 Instellingen Menu  
 Menu Paramètres  
 Einstellungs-menü  
 Menu Impostazioni  
 Menú de configuración  
 Menu de configuração
- 3 Holiday Menu**  
 Vakantie menu  
 Menu de vacances  
 Urlaubsmenü  
 Menu vacanze  
 Menú de vacaciones  
 Menu de férias

- 4 Alert**  
 Alarm / Alerte / Alarm /  
 Allarme / Alerta / Alerta
- 5 Room Temperature**  
 Kamertemperatuur /  
 Température ambiante /  
 Raumtemperatur /  
 Temperatura ambiente /  
 Temperatura ambiente /  
 Temperatura ambiente
- 6 Current time**  
 Huidige tijd / Heure actuelle /  
 Aktuelle Uhrzeit / Ora attuale /  
 Hora actual / Hora atual
- 7 Heat demand**  
 Warmtevraag / Demande de chaleur /  
 Wärmebedarf / Richiesta di calore /  
 Demanda de calor / Demanda de calor
- 8 Optimisation**  
 Optimalisatie / Optimisation /  
 Optimisierung / Ottimizzazione /  
 Optimización / Otimização
- 9 Low battery**  
 Lage batterij / Batterie faible /  
 Niedriger Batteriestatus /  
 Batteria scarica /  
 Bateria baja / Bateria fraca
- 10 Wireless signal (T3R only)**  
 Draadloos signaal (alleen T3R) /  
 Signal sans fil (T3R uniquement) /  
 Funk-Signal (nur T3R) /  
 Segnale wireless (solo T3R) /  
 Señal inalámbrica (solo T3R) /  
 Sinal sem fio (apenas T3R)
- 11 Keypad Lock**  
 Toetsblokkering /  
 Verrouillage du clavier / Tastensperre /  
 Blocco tastiera / Bloqueo de teclado /  
 Bloqueo do teclado
- 12 Temperature adjust**  
 Temperatuur aanpassen /  
 Ajuster Température /  
 Temperatur einstellen /  
 Regolazione della temperatura /  
 Ajuste de temperatura /  
 Ajuste da temperatura
- 13 Right button**  
 Rechterknop / Bouton droit /  
 Rechte Taste / Pulsante destro /  
 Botón derecho / Botão direito
- 14 Middle button**  
 Mittelste knop / Bouton central /  
 Mittlere Taste / Pulsante centrale /  
 Botón central / Botão central
- 15 Left button**  
 Linkerknop / Bouton gauche /  
 Linke Taste / Pulsante di sinistra /  
 Botón izquierdo / Botão esquerdo
- 16 Schedule period**  
 Programma periode /  
 Période de programmation /  
 Zeitplan-Programmierung /  
 Periodo di programmazione /  
 Periodo de programación /  
 Periodo de programação
- 17 Day**  
 Dag / Jour / Tag /  
 Giorno / Dia / Dia

## 2 Default Schedule

Standaard schema / Programmation par défaut /  
 Standardzeitplan / Programa predefinito /  
 Programa predeterminado / Programa padrão

|       | P1            | P2            | P3            | P4            | P5            | P6            |
|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Mo-Fr | 06:30<br>21°C | 08:00<br>16°C | 12:00<br>21°C | 14:00<br>16°C | 18:00<br>21°C | 22:30<br>16°C |
| Sa-Su | 6:30<br>21°C  | 9:00<br>18°C  | 12:00<br>21°C | 14:00<br>18°C | 18:00<br>21°C | 23:00<br>16°C |

## Adjusting the Schedule

Het programma aanpassen / Modifier la programmation /  
 Anpassen des Zeitplans / Regolazione del programma /  
 Ajuste de la programación / Ajuste da programação

**1** Press MENU  
 Druk op MENU  
 Appuyez sur MENU  
 Drücken Sie auf MENÜ  
 Premere MENU  
 Presione MENU  
 Pressione MENU

**2** Select PROG then confirm  
 Selecteer PROG en bevestig  
 Sélectionnez PROG puis confirmez  
 Wählen Sie PROG und bestätigen Sie  
 Seleziona PROG quindi conferma  
 Seleccione PROG y confirme  
 Seleccione PROG e confirme

**3** Select day then confirm  
 Selecteer een dag en bevestig  
 Sélectionnez le jour puis confirmez  
 Wählen Sie den Tag und bestätigen Sie  
 Seleziona il giorno quindi conferma  
 Seleccione el día y confirme  
 Seleccione o día e confirme

**4** Select period then confirm  
 Selecteer periode en bevestig  
 Sélectionnez la période puis confirmez  
 Wählen Sie den Zeitraum und bestätigen Sie  
 Seleziona il periodo quindi conferma  
 Seleccione un periodo y confirme  
 Seleccione um período e confirme

**5** Adjust time then confirm  
 Pas de tijd aan en bevestig  
 Ajuster l'heure puis confirmer  
 Passen Sie die Zeit an und bestätigen Sie  
 Imposta l'orario quindi conferma  
 Ajuste el horario y confirme  
 Ajuste o horário e confirme

**6** Adjust temperature then confirm  
 Pas de température aan en bevestig  
 Ajuster la température puis confirmer  
 Temperatur einstellen und bestätigen  
 Regola la temperatura quindi conferma  
 Ajuste la temperatura y confirme  
 Ajuste a temperatura e confirme

## Copy Day

Dag kopiëren / Copier un jour / Tag kopieren / Copia il giorno / Copiar día / Copiar dia

**1** Select day then COPY  
 Selecteer een dag en dan COPY  
 Sélectionnez le jour puis COPIE  
 Wählen Sie den Tag und dann COPY  
 Seleziona il giorno, quindi COPIA  
 Seleccione el día y luego COPIAR  
 Seleccione o día e, em seguida, COPY

**2** Select "TO" day then confirm  
 Selecteer "TO" dag en bevestig vervolgens  
 Sélectionnez "SUR" jour puis confirmez  
 Wählen Sie "TO" Tag und bestätigen Sie dann  
 Seleziona il giorno di destinazione, quindi confermare  
 Seleccione el día al que copiar y luego confirme  
 Seleccione o dia para copiar e confirme

**Delete period**  
 Wis periode / Supprimer la période / Zeitraum löschen / Elimina periodo /  
 Eliminar período / Excluir período

**1** Select period  
 Selecteer periode  
 Sélectionnez une période  
 Wählen Sie den Zeitraum aus  
 Seleziona periodo  
 Seleccione un periodo  
 Seleccione o período

**2** Hold Left button for 3sec  
 Houd de linkerknop 3 seconden lang ingedrukt  
 Maintenez le bouton gauche pendant 3sec  
 Halten Sie die linke Taste 3 Sekunden lang gedrückt  
 Tenere premuto il tasto sinistro per 3 secondi  
 Mantenga presionado el botón izquierdo durante 3 segundos  
 Pressione e segure o botão esquerdo por 3 segundos

## 3 Device Modes

Toestel Modus / Mode de fonctionnement / Betriebsarten des Geräts /  
 Modalità dispositivo / Modos de funcionamiento / Modos de operação

**"AUTO"**

Programmed schedule is followed  
 Geprogrammeerd schema wordt gevolgd  
 L'horaire programmé est suivi  
 Programmierter Zeitplan wird umgesetzt  
 Il programma impostato verrà seguito  
 Se sigue el horario programado  
 O horário agendado é seguido

**"MAN"**

Only set temperature is followed  
 Alleen de ingestelde temperatuur wordt gevolgd  
 Seulement la température réglée est suivie  
 Nur die eingestellte Temperatur wird umgesetzt  
 Viene seguida solo la temperatura impostata  
 Solo se sigue la temperatura seleccionada  
 Somente a temperatura selecionada é seguida

**"OFF"**

Heating is OFF  
 Verwarming is UIT / Le chauffage est désactivé / Heizung ist ausgeschaltet /  
 Il riscaldamento è spento / La calefacción está apagada / O aquecimento está desligado

## 4 Temperature Override

Temperatuur overschrijven / Dégation / Temperaturüberschreibung / Controllo  
 manuale temporaneo / Anulación del programa / Cancelamento do programa

**"AUTO"**

Temporary override until next programmed period  
 Tijdelijke aanpassing tot aanvang volgende periode  
 Dégation temporaire jusqu'à la prochaine période programmée  
 Temporäre Übersteuerung bis zum nächsten programmierten Zeitraum  
 Override temporaneo fino al prossimo periodo programmato  
 Anulación temporal hasta el próximo periodo programado  
 Substituição temporária até ao próximo período agendado

**"MAN"**

Permanent override until manually changed  
 Permanente aanpassing tot handmatig gewijzigd  
 Dégation permanente jusqu'à modification manuelle  
 Permanente Übersteuerung bis zur manuellen Änderung  
 Override permanente fino a quando verrà modificato manualmente  
 Anulación permanente hasta cambio manual  
 Cancelamento permanente até à mudança manual

**"+1h"**

Press for one hour override  
 Druk om 1 uur te overbruggen  
 Appuyez pour une heure de priorité  
 Drücken Sie für eine Stunde  
 Temperaturüberschreibung  
 Premere per un override di un'ora  
 Presione para anular el programa durante una hora  
 Pressione para cancelar o programa por uma hora

## 5 Holiday Mode

Vakantiemodus / Mode vacances / Urlaubsmodus / Modalità  
 vacanza / Modo vacaciones / Modo de férias

**1** Press MENU, Select AWAY then confirm  
 Druk op MENU, Selecteer AWAY en bevestig  
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez AWAY puis confirmez  
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie AWAY und bestätigen Sie  
 Premere MENU, Seleziona AWAY quindi conferma  
 Presione MENU, Seleccione AWAY y confirme  
 Pressione MENU, Seleccione AWAY e confirme

**2** Adjust days then confirm  
 Pas de dagen aan en bevestig  
 Ajuster les jours puis confirmer  
 Passen Sie die tage an und bestätigen Sie  
 Regola i giorni quindi conferma  
 Ajustar dias luego confirmar  
 Ajustar dias e confirmar

**Cancel**

Press MENU, then confirm  
 Druk op MENU en bevestig  
 Appuyez sur MENU, puis confirmez  
 Drücken Sie auf MENU, dann bestätigen  
 Premere MENU, quindi conferma  
 Presione MENU, luego confirme  
 Pressione MENU e confirme

## 6 Date and Time

Datum en tijd / Date et l'heure / Datum und Uhrzeit /  
 Data e ora / Fecha y hora / Data e hora

**1** Press MENU  
 Druk op MENU  
 Appuyez sur MENU  
 Drücken Sie auf MENÜ  
 Selezionare MENU  
 Presione MENU  
 Pressione MENU

**2** Select SETTINGS then confirm  
 Selecteer INSTELLINGEN en bevestig  
 Sélectionnez PARAMÈTRES puis confirmez  
 Wählen Sie EINSTELLUNGEN, danach bestätigen  
 Seleziona IMPOSTAZIONI quindi confermare  
 Seleccione CONFIGURACIÓN y confirme  
 Seleccione CONFIGURAÇÃO e confirme

**3** Set MONTH (1-12) then confirm  
 Stel MAAND in (1-12) bevestig dan  
 MONAT (1-12) einstellen, danach bestätigen  
 Régler le MOIS (1-12) puis confirmez  
 Répétez les étapes pour régler JOUR, HEURE et MINUTE  
 Wiederholen Sie die Schritte zum Einstellen von TAG, STUNDE und MINUTE  
 Ripeti i passi per configurare GIORNO, ORA e MINUTI  
 Repita los pasos para configurar DIA, HORA y MINUTO  
 Repita os passos para definir DIA, HORA e MINUTO

**4** Set YEAR then confirm  
 Stel JAAR in en bevestig vervolgens  
 Réglez YEAR puis confirmez  
 Wählen Sie JAHR, danach bestätigen  
 Seleziona ANNO quindi conferma  
 Seleccione AÑO y luego confirme  
 Seleccione ANO e confirme

## 7 Keypad Lock

Toetsblokkering / Verrouillage du clavier / Tastensperre /  
 Blocco tastiera / Bloqueo de teclado / Bloqueo do teclado

**Lock**

**1** Press MENU, Select LOCK then confirm  
 Druk op MENU, Selecteer LOCK en bevestig  
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez LOCK puis confirmez  
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie LOCK und bestätigen Sie  
 Premere MENU, Seleziona LOCK quindi conferma  
 Presione MENU, Seleccione LOCK y confirme  
 Pressione MENU, Seleccione LOCK e confirme

**Unlock**

**2** Press MENU, Select UNLOCK then confirm  
 Druk op MENU, Selecteer UNLOCK en bevestig  
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez UNLOCK puis confirmez  
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie UNLOCK und bestätigen Sie  
 Premere MENU, Seleziona UNLOCK quindi conferma  
 Presione MENU, Seleccione UNLOCK y confirme  
 Pressione MENU, Seleccione UNLOCK e confirme

## 8 Troubleshooting

Probleemoplossen / Dépannage / Fehlerbehebung /  
 Risoluzione dei problemi / Resolución de problemas /  
 Resolução de problemas

- 10% battery power**  
 10% batterijvermogen / 10% de la puissance de la batterie /  
 10% Batterieleistung / 10% di carica della batteria / 10% de batería /  
 10% de batería
- Battery critical low**  
 Batterij bijna leeg / Batterie critique faible /  
 Batteriestatus kritisch niedrig / Batteria quasi scarica /  
 Bateria críticamente baja / Bateria críticamente baixa
- Faulty sensor**  
 Defecte sensor / Capteur défectueux / Fehlerhafter Sensor /  
 Sensore difettoso / Sensor defectuoso / Sensor defeituoso
- Wireless Signal Loss (T3R Only)**  
 Verlies draadloos signaal (alleen T3R) /  
 Perte de signal sans fil (T3R seulement) /  
 Verlust Funksignals (nur T3R) / Perdita di segnale wireless (solo T3R) /  
 Pérdida de señal inalámbrica (solo T3R) /  
 Perda de sinal sem fio (apenas T3R)



## T3 / T3R PROGRAMMABLE THERMOSTAT

### EN Quick Start User Guide

- CZ Stručná uživatelská příručka
- HR Kratki korisnički priručnik za rukovanje
- HU Gyors üzembe helyezési útmutató
- PL Przewodnik Szybki start
- RO Ghidul utilizatorului pentru pornirea rapidă
- SK Stručná príručka používateľa

### Online Guides

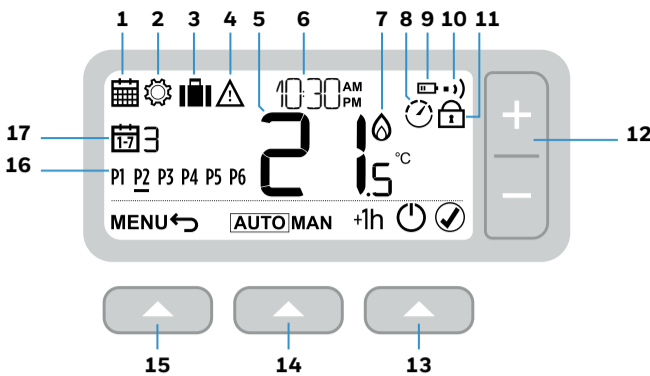
Online průvodce / Mrežni priručnik / Ghiduri online / Przewodniki online / Ghiduri online / online sprievodca



<http://hwlhome.co/eu-T3>

## 1 Screen and button overview

Přehled obrazovek a tlačítek / Pregled zaslona i gumba / Kijelző és gombok áttekintése / Przegład ekranu i przycisków / Ecran si butoane / Prehľad obrazoviek a tlačidiel



- 1 Programming Menu**  
Menu Programování  
Izbornik programiranja  
Programozás menü  
Menu programowania  
Menui programare  
Menu programovania
- 2 Settings Menu**  
Menu Nastavení  
Izbornik postavki  
Beállítások menü  
Menu Ustawień  
Menui setari  
Menu nastavenia
- 3 Holiday Menu**  
Prázdninové menu  
Izbornik za odmor  
Utazási menü  
Menu święteczne  
Menui de vacanță  
Prázdninové menu

- 4 Alert**  
Upozornění / Obavijest / Riasztás / Powiadomienie / Alerte / Upozornenie
- 5 Room Temperature**  
Teplota v místnosti / Sobna temperatura / Szobahőmérséklet / Temperatura pokojowa / Temperatura ambiente / Teplota v miestnosti
- 6 Current time**  
Aktuální čas / Trenutačno vrijeme / Aktualis idő / Aktualna godzina / Ora currenta / Aktualny čas
- 7 Heat demand**  
Požadavek na vytápění / Zahtjevi za grijanjem / Hőigény / Zapotrzebowanie na ciepło / Cerere de caldura / Poziadavka na teplo
- 8 Optimisation**  
Optimalizace / Optimizacija / Optimalizáció / Optymalizacja / Optimizare / Optimalizácia
- 9 Low battery**  
Nizký stav baterie / Slaba baterija / Alacsony elem feszültség / Niski stan naładowania baterii / Baterie slaba / Slabá batéria
- 10 Wireless signal (T3R only)**  
Bezdrátový signál (pouze model T3R) / Bežični signal (samo T3R) / Vezeték nélküli jel (csak T3R) / Sygnal bezprzewodowy (tylko T3R) / Semnal wireless (numai T3R) / Beždróťový signál (iba T3R)
- 11 Keypad Lock**  
Zámek klávesnice / Zaključavanje tipkovnice / Billentyűzár / Blokada klawiatury / Blocare tastatura / Uzamknutie klávesnice
- 12 Temperature adjust**  
Nastavení teploty / Prilagodavanje temperature / Hőmérséklet módosítása / Regulacja temperatury / Reglarea temperatury / Nastavenie teploty
- 13 Right button**  
Pravé tlačítko / Desni gumb / Jobb gomb / Prawy przycisk / Buton drept / Pravé tlačidlo
- 14 Middle button**  
Prostřední tlačítko / Srednji gumb / Középső gomb / Srodkowy przycisk / Buton mijloc / Středné tlačidlo
- 15 Left button**  
Levé tlačítko / Lijevi gumb / Bal gomb / Lewy przycisk / Buton stang / Lavé tlačidlo
- 16 Schedule period**  
Časový úsek rozvrhu / Vremenski raspored / Időprogram / Időprogram / Ustawienia Harmonogramu / Perioada de programare / Perioada rozvrhu
- 17 Day**  
Den / Dan / Nap / Dzień / Zia / Deň

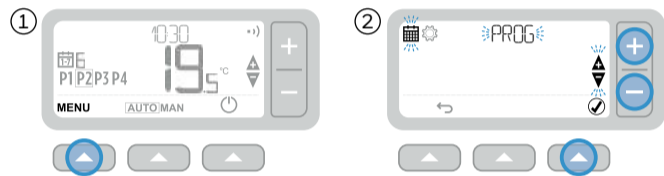
## 2 Default Schedule

Výchozí rozvrh / Zadani raspored / Alapértelmezett időprogram / Harmonogram domyślny / Program implicit / Predvolený rozvrh

|       | P1            | P2            | P3            | P4            | P5            | P6            |
|-------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Mo-Fr | 06:30<br>21°C | 08:00<br>16°C | 12:00<br>21°C | 14:00<br>16°C | 18:00<br>21°C | 22:30<br>16°C |
| Sa-Su | 6:30<br>21°C  | 9:00<br>18°C  | 12:00<br>21°C | 14:00<br>18°C | 18:00<br>21°C | 23:00<br>16°C |

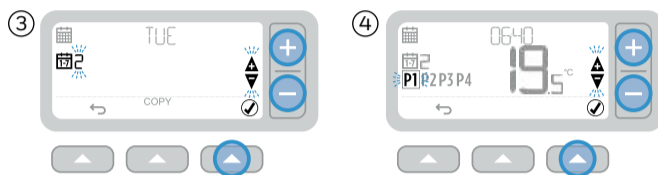
## Adjusting the Schedule

Úprava rozvrhu / Uređivanje rasporeda / Időprogram módosítása / Dostosowywanie harmonogramu / Modificarea programului / Nastavenie rozvrhu



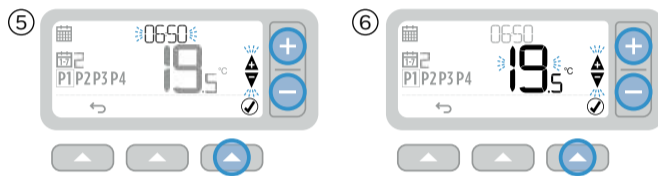
**Press MENU**  
Stiskněte tlačítko MENU  
Pritisnite MENU  
Nyomja meg a MENU gombot  
Nacisnąć MENU  
Aparati MENU  
Stlače tlačidlo MENU

**Select PROG then confirm**  
Vybte možnost PROG a potvrďte  
Odaberite PROG i potvrdite  
Válassza ki a PROG lehetőséget, és erősítse meg  
Wybrać PROG i potwierdzić  
Selectati PROG, apoi confirmati  
Vybte PROG a potvrďte



**Select day then confirm**  
Vybte den a potvrďte  
Odaberite dan i potvrdite  
Válassza ki a napot, és erősítse meg  
Wybrać dzień i potwierdzić  
Selectati ziua, apoi confirmati  
Vybte deň a potvrďte

**Select period then confirm**  
Vybte období a potvrďte  
Odaberite razdoblje i potvrdite  
Válassza ki az időszakot, és erősítse meg  
Wybrać okres i potwierdzić  
Selectati perioada, apoi confirmati  
Vybte periódu a potvrďte

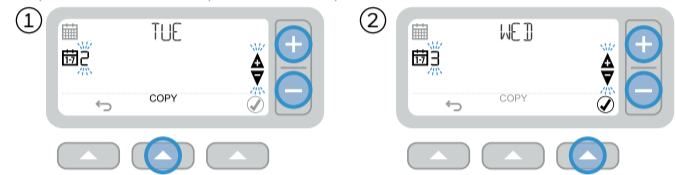


**Adjust time then confirm**  
Upravte čas a potvrďte  
Namjestite vrijeme i potvrdite  
Módosítsa az időt, és erősítse meg  
Ustawić godzinę i potwierdzić  
Setati ora, apoi confirmati  
Nastavte čas a potvrďte

**Adjust temperature then confirm**  
Upravte teplotu a potvrďte  
Postavite temperaturu i potvrdite  
Módosítsa a hőmérsékletet, és erősítse meg  
Ustawić temperaturę i potwierdzić  
Setati temperatura, apoi confirmati  
Nastavte teplotu a potvrďte

## Copy Day

Zkopirování dne / Kopiranje dana / Nap másolása / Kopiowanie dnia / Copiati ziua / Kopirovanie dňa

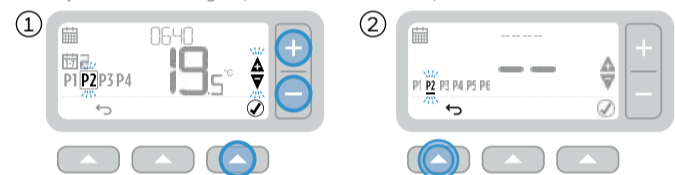


**Select day then COPY**  
Vybte den a možnost KOPÍROVAT  
Odaberite dan, a zatim pritisnite COPY  
Válassza ki a napot, majd a COPY lehetőséget  
Wybrać dzień i nacisnąć KOPIUJ  
Selectati ziua, apoi COPY  
Vybte deň a stlače COPY

**Select "TO" day then confirm**  
Vybte možnost „DO“ dne a potvrďte  
Pritisnite lijevi gumb tri sekunde  
Válassza ki a záró napot, és erősítse meg  
Wybrać dzień „DO“ i potwierdzić  
Selectati ziua „TO“, apoi confirmati  
Vybte deň do ktorého kopirovať „DO“ a potvrďte

## Delete period

Odstranění časového úseku / Brisanje razdoblja / Időszak törlése / Usunąć okresu / Stergeti perioada / Odstrániť periódu



**Select period**  
Vybte časový úsek  
Odaberite razdoblje  
Időszak kijelölése  
Wybrać okres  
Selectati perioada  
Zvolte periódu

**Hold Left button for 3sec**  
Podržte levé tlačítko po dobu 3 sekund  
Pritisnite lijevi gumb tri sekunde  
Tartsa nyomva 3 mp-ig a Bal gombot  
Nacisnąć i przytrzymać lewy przycisk przez 3 sekundy  
Tineti butonul stang apasat 3sec  
Stlače ľavé tlačidlo na 3 sekundy

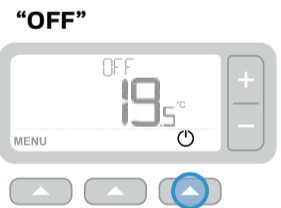
## 3 Device Modes

Režimy zařízení / Načini rada uređaja / Üzem módok / Tryby pracy urządzenia / Modulile echipamentului / Režimy zariadenia



**“AUTO”**  
Programmed schedule is followed  
Dodrží se naprogramovaný rozvrh  
Primjenjuje se programirani raspored  
A rendszer a beprogramozott időprogramot veszi figyelembe  
Realizacja zaprogramowanego harmonogramu  
Funcționare conform programului setat  
Dodržiava sa naprogramovaný rozvrh

**“MAN”**  
Only set temperature is followed  
Dodrží se pouze nastavená teplota  
Primjenjuje se samo zadana temperatura  
A rendszer csak a beállított hőmérsékletet veszi figyelembe  
Realizacja tylko ustawionej temperatury  
Funcționare conform temperaturii setate  
Dodržiava sa iba nastavená teplota



**“OFF”**  
Heating is OFF / Vytápění je VYPNUTÉ / Grijanje je ISKLJUČENO / Fűtés kikapcsolva / Ogrzewanie jest wyłączone / Incalzirea este oprita (OFF) / Vykurovanie je vypnuté

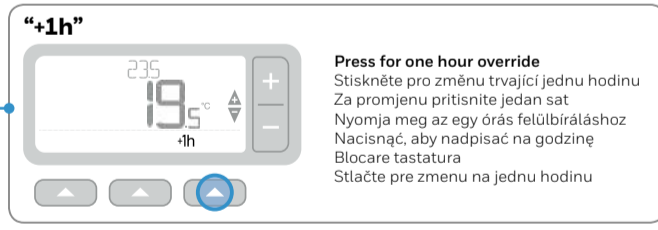
## 4 Temperature Override

Změna teploty / Mijenjanje temperature / Hőmérséklet felülbírlása / Nadpisywanie temperatury / Suprasciere temperatura / Zmena teploty



**“AUTO”**  
Temporary override until next programmed period  
Dočasná zmena trvajúci do ďalšieho naprogramovaného časového úseku  
Prívetmena promjena sljedećeg programiranog vremenskog razdoblja  
Ideiglenes felülbírlás a következõ beprogramozott időszakig  
Tymczasowe nadpisanie do następnego zaprogramowanego okresu  
Suprasciere temperatura pana la urmatoarea perioada programata  
Dočasná zmena do najbližšej naprogramovanej periódy

**“MAN”**  
Permanent override until manually changed  
Trvalá zmena trvajúci do doby, než bude ručne zmeněno  
Trajna promjena sve dok se ne promijeni ručno  
Tartós felülbírlás a manuális visszaállításig  
Trvale nadpisanie do momentu rečnej zmeny  
Suprasciere temperatura pana la modificare manuala  
Trvalá zmena trvajúca dovtedy, kým sa manuálne nezmení



**Press for one hour override**  
Stiskněte pro změnu trvající jednu hodinu  
Za promjenu pritisnite jedan sat  
Nyomja meg az egy órás felülbírláshoz  
Nacisnąć, aby nadpisać na godzinę  
Blocare tastatura  
Stlače pre zmenu na jednu hodinu

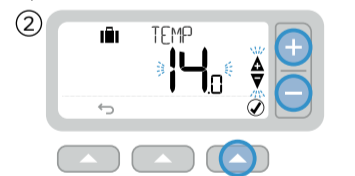
## 5 Holiday Mode

Prázdninový režim / Tryb wakacyjny / Način za praznike / Nyaralás mód / Tryb wakacyjny / Mod de vacanță / Prázdninový režim

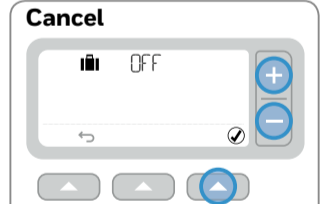


**Press MENU, Select AWAY then confirm**  
Pritisnite tlačítko MENU, vyberte položku AWAY a pak potvrďte  
Pritisnite gumb MENU, odaberite AWAY, a zatim potvrdite  
Nyomja meg a MENU gombot, majd válassza az AWAY lehetőséget, majd erősítse meg  
Nacisnij MENU, wybierz AWAY, a następnie potwierdź  
Apasati butonul MENU, selectati AWAY, apoi confirmati  
Stlače tlačidlo MENU, vyberte položku AWAY a potom potvrďte

**Adjust days then confirm**  
Nastavte počet dnů a pak potvrďte  
Postavite broj dana i zatim potvrdite  
Állítsa be a napok számát, majd erősítse meg  
Ustaw liczbę dni, a następnie potwierdź  
Setati numărul de zile și apoi confirmati  
Nastavte počet dni a potom potvrďte



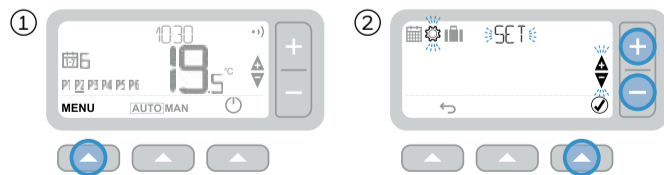
**Adjust temperature then confirm**  
Nastavte požadovanou teplotu a pak potvrďte  
Postavite željenu temperaturu i potvrdite  
Állítsa be a kívánt hőmérsékletet, majd erősítse meg  
Ustaw żadaną temperaturę, a następnie potwierdź  
Setati temperatura dorită, apoi confirmati  
Nastavte požadovanú teplotu a potom potvrďte



**Press MENU, then confirm**  
Stiskněte tlačítko MENU a pak potvrďte  
Pritisnite gumb MENU, a zatim potvrdite  
Nyomja meg a MENU gombot, majd erősítse meg  
Nacisnij MENU, a następnie potwierdź  
Apasati butonul MENU, apoi confirmati  
Stlače tlačidlo MENU a potom potvrďte

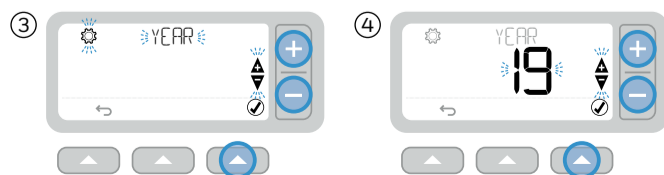
## 6 Date and Time

Datum a čas / Datum i vrijeme / Dátum és idő / Data i Czas / Data si ora / Datum a čas



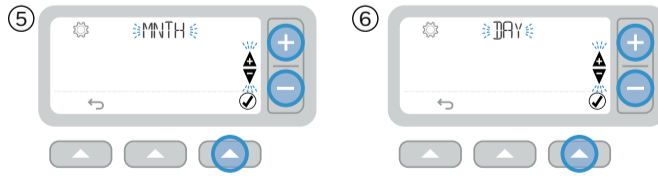
**Press MENU**  
Stiskněte tlačítko MENU  
Pritisnite gumb MENU  
Nyomja meg a MENU gombot  
Nacisnąć MENU  
Aparati MENU  
Stlače tlačidlo MENU

**Select SETTINGS then confirm**  
Vybte možnost NASTAVENÍ a potvrďte  
Odaberite SETTINGS i potvrdite  
Válassza ki a SETTINGS lehetőséget, és erősítse meg  
Wybrać USTAWIENIA i potwierdzić  
Selectati SETTINGS (setari), apoi confirmati  
Vybte NASTAVENIA a potvrďte



**Select YEAR then confirm**  
Vybte možnost ROK a potvrďte.  
Odaberite YEAR, a zatim potvrdite  
Válassza ki az évet, és erősítse meg  
Wybrać ROK i potwierdzić  
Setati YEAR (anu), apoi confirmati  
Vybte YEAR (ROK) a potvrďte

**Set YEAR then confirm**  
Nastavte ROK a potvrďte  
Odaberite YEAR i potvrdite  
Állítsa be az évet, és erősítse meg  
Ustawić ROK i potwierdzić  
Setati YEAR (anu), apoi confirmati  
Nastavte YEAR (ROK) a potvrďte

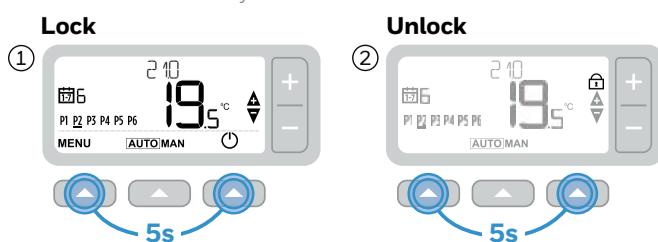


**Set MONTH (1-12) then confirm**  
Nastavte MĚSÍC (1-12) a potvrďte  
Postavite MONTH (1 do 12) i potvrdite  
Állítsa be a hónapot (1-12), majd erősítse meg  
Ustawić MIESIĄC (1-12) i potwierdzić  
Setati LUNA (1-12) apoi confirmati  
Vybte MONTH (MESIAC), (1-12) a potvrďte

**Repeat steps to set DAY, HOUR and MINUTE**  
Opakujte tento krok pro nastavení DNE, HODIN a MINUT  
Ponovite korake da biste postavili DAN, SATI i MINUTE  
Ismétlje meg a lépéseket a nap, óra és perc beállításához  
Powtórzyc kroki, aby ustawić DZIEŃ, GODZINĘ i MINUTĘ  
Repetati pașii pentru a seta ZI, ORA și MINUT  
Zopakujte kroky pre nastavenie DEN (DAY), HODINA (HOUR) a MINUTA (MINUTE)

## 7 Keypad Lock

Zámek klávesnice / Zaključavanje tipkovnice / Billentyűzár / Blokada klawiatury / Blocare tastatura / Uzamknutie klávesnice



**Lock**

**Unlock**

## 8 Troubleshooting

Řešení problémů / Rješavanje problema / Hibaelhárítás / Rozwiązywanie problemów / Depanare / Riešenje problémov

**10% battery power**  
Nabití baterie 10% / Punjenje baterije 10% / 10%-os elemfeszültség / 10% naładowania baterii / Putere baterie 10% / Batéria nabitá na 10%

**Battery critical low**  
Kriticky nízký stav baterie / Kritično niska razina baterije / Kritikus elemfeszültség / Krytyczny poziom naładowania baterii / Putere baterie foarte scazute / Kriticky nizky stav batérie

**Faulty sensor**  
Vadné čidlo / Neispravan senzor / Hibás érzékelő / Wadliwy czujnik / Senzor defect / Chybný snímač

**Wireless Signal Loss (T3R Only)**  
Ztráta bezdrátového signálu (pouze model T3R) / Gubitak bežičnog signala (samo T3R) / Vezeték nélküli jel elvesztése (csak T3R) / Utrata sygnału bezprzewodowego (tylko T3R) / Pierderea semnal wireless (numai la T3R) / Strata beždróťového signálu (iba T3R)



www.resideo.com

livewell.honeywellhome.com

BE-electronic GmbH  
Hardtweg 40  
74821 Mosbach  
Germany

Country of origin: UK



## T3R WIRELESS PROGRAMMABLE THERMOSTAT

EN Quick Start Installation Guide  
 NL Installatiehandleiding  
 FR Guide d'installation rapide  
 DE Kurzinstallationsanleitung  
 IT Guida rapida all'installazione  
 ES Guía de instalación rápida  
 PT Guia de instalação rápida

p2 = CZ HR HU PL RO SK

### Online Guides

Online instructies / Instructions en ligne / Online Anleitung / Guide online / Instrucciones Online / Instruções Online



<http://hwllhome.co/eu-T3>



**The Thermostat and Relay Box in this pack are pre-bound.**

De thermostat en RF module in deze verpakking zijn al aan elkaar toegewezen.

Communication sans fil est préétablie entre le thermostat et le boîtier relais.

Der Thermostat und die Empfängerbox in dieser Packung sind durch werkseitige Kopplung bereits miteinander verbunden.

Il thermostat e il modulo relé incluso sono pre-associati.

El thermostat y el receptor de este pack están vinculados.

O termóstato e a caixa de relés deste pacote estão ligados.



**Must be installed by a competent person.** To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

**Dient te worden geïnstalleerd door een hiervoor opgeleid persoon.** Zorg voor uw veiligheid en schakel de hoofdstroom UIT vóór u begint aan de bedrading.

**L'installation doit être réalisée par une personne compétente.** Par mesure de sécurité, assurez-vous que l'alimentation électrique générale est coupée avant de toucher à un câble.

**Muss von Fachpersonal installiert werden.** Zu Ihrer eigenen Sicherheit die Stromversorgung ABSCHALTEN, bevor die Kabel angeschlossen werden.

**L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata.** Per la vostra sicurezza verificare che la rete elettrica sia staccata prima di accedere al cablaggio.

**La instalación debe ser realizada por personal cualificado.** Par garantizar su seguridad, asegúrese de que la corriente está DESCONECTADA antes de acceder a los cables.

**A instalação deve ser feita por pessoal qualificado.** Para garantir a sua segurança, verifique se a corrente está DESCONECTADA antes de aceder aos cabos.



**To prevent a short circuit from a loose wire:** Multi-core cables: Only remove enough outer insulation to allow secure fixing of the cores into the terminal block.

Single core cables: Secure them together with a cable tie as close as possible to the terminal block.

**Vermeid kortsluiting door een losse draad:** Bij gebruik van kabels met meerdere aders: Verwijder niet meer isolatie dan nodig zodat de aders stevig vastgeklemd zitten in het aansluitblok.

Bij gebruik van kabels met enkele ader: Houd ze samen met een kabelbinder, zo dicht mogelijk bij het aansluitblok.

**Pour éviter qu'un fil dénudé ne soit à l'origine d'un court-circuit:** Si vous utilisez des câbles multibrins : Ne dénudez le câble que sur la longueur requise pour que les brins puissent être solidement fixés dans le bornier.

Si vous utilisez des câbles monobrins : Liez-les ensemble au moyen d'un collier, aussi près que possible du bornier.

**Um einen Kurzschluss aufgrund eines losen Kabelendes zu verhindern:** Bei mehradrigen Kabeln: Nur soviel Außenisolierung entfernen, damit die Kabeladern in der Schraubklemme fixiert werden können.

Bei Einzeladern: So nah wie möglich mit einem Kabelbinder an der Schraubklemme fixieren.

**Per evitare un cortocircuito dovuto a un cavo lento:**

Se si utilizzano cavi multipolari: Rimuovere soltanto l'isolamento esterno quanto basta per permettere un fissaggio sicuro dei poli nella morsetteria.

Se si utilizzano cavi unipolari: Fissarli insieme con una fascetta per cavi il più vicino possibile alla morsetteria.

**Para evitar un cortocircuito debido a un cable suelto:**

Al utilizar cables de múltiples conductores: Retire solo el aislante exterior necesario para permitir la conexión segura de los conectores al bloque de terminales.

Al utilizar cables de un conductor: Asegure los cables con una brida para cables lo más cerca posible del bloque de terminales.

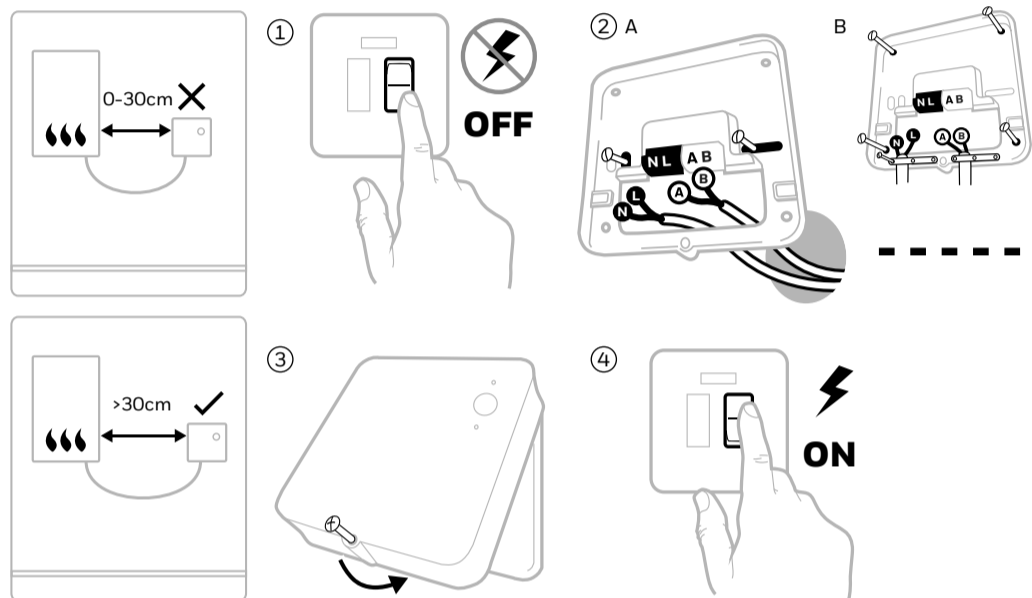
**Para evitar um curto-circuito devido a um cabo solto:**

Ao usar cabos multicondutores: Remova apenas o isolamento externo necessário para permitir a conexão segura dos conectores ao bloco de terminais.

Ao usar cabos de um condutor: segure o cabos com uma braçadeira de cabo o mais próximo possível do bloco de terminais.

## 1 Install the Relay Box

Bedragen van de RF module / Câblage de la boîte de réception / Empfängerbox verdrahten / Installare il relè / Cablee la caja de recepción / Instale a caixa de relés

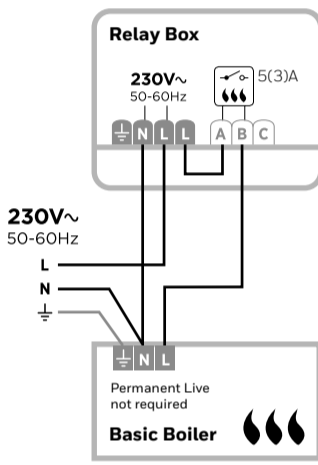


## 2 Wiring

Wiring / Bedrading / Câblage / Verdrahtung / Cablaggio / Cableado / Cablagem

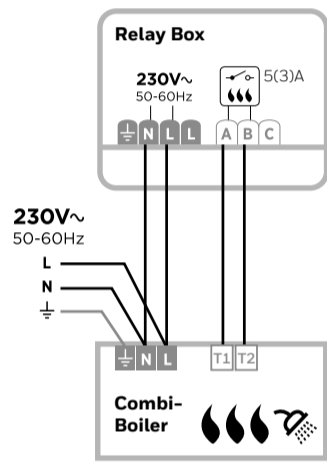
### On/off boiler (230V)

Aan/uit cv-ketel  
 Chaudière classique  
 Heizkessel OHNE Steuereingang  
 Caldaia base  
 Caldera sin contacto para termostato  
 Caldeira básica



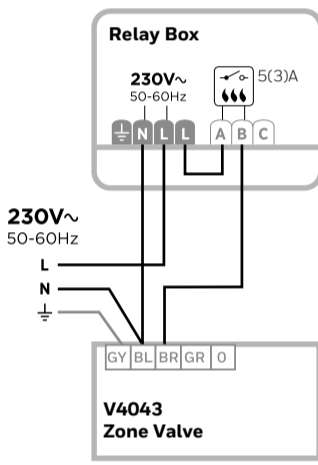
### Combi boiler

Aan/uit cv-ketel  
 Chaudière combinée  
 Heizkessel MIT Steuereingang  
 Caldaia combinata  
 Caldera con contacto para termostato  
 Caldeira mista



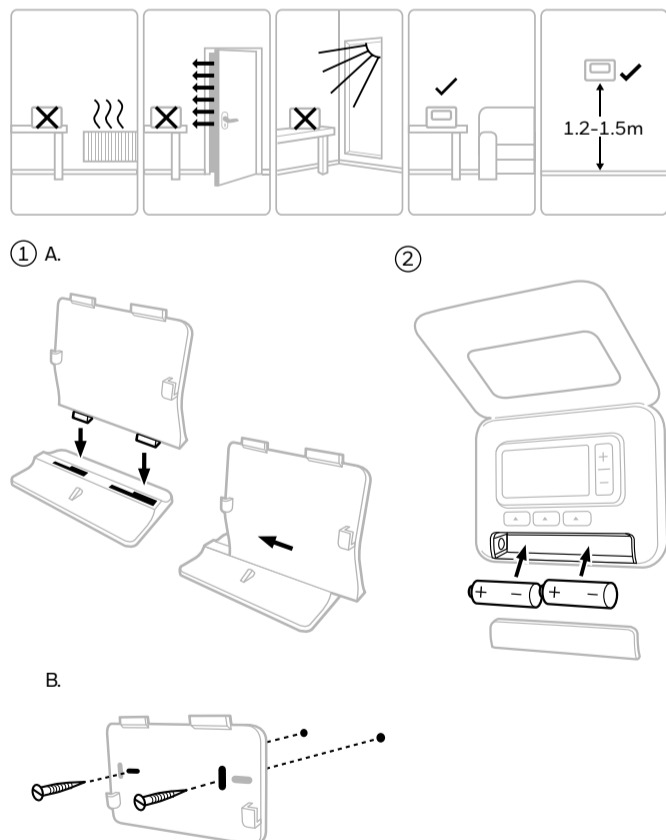
### 2-Port Zone Valve

2 & 3-wegzoneklep  
 Vanne de zone 2 ports  
 Durchgangs-Zonenventil  
 Valvola di zona a 2 vie  
 Válvula de zona de 2 vias  
 Válvula de zona de 2 vias



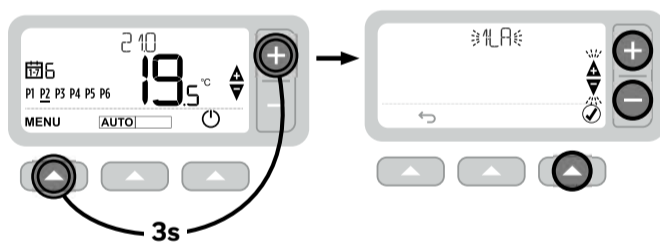
## 3 Install the Thermostat

Installeer de thermostaat / Installer le thermostat / Installieren Sie den Thermostat / Installa il termostato / Instale el termostato / Instale o termóstato



## 4 Parameters

Parameters / Paramètres / Parameter / Parametri / Parámetros / Parâmetros



| No  | Description  | Default | Settings   |
|-----|--|---------|--|
| 1LA | Language / Taal / Langue / Sprache / Lingua / Idioma / Lingua  | 1       | 1= EN, 2=NL, 3=FR, 4=DE, 5=IT, 6=ES, 7=PT, 8=CZ, 9=HU, 10=PL, 11=RO, 12=SK, 13=HR  |
| 2CR | Cycle Rate / Snelheidsverwarmingscyclus / Cycle de chauffage / Aufheiz-Zyklusrate / Frecuencia ciclo de riscaldamento / Frecuencia de los ciclos / Frequência dos ciclos | 6       | 1, 3, 6, 9, 12   |
| 3OT | Min. On Time / Min. per tijdsduur / Durée minimale de marche / Min. Einschaltzeit / Tempo mínimo de accensione / Tiempo mínimo de encendido / Tempo mínimo de ignição    | 1       | 1-5min   |
| 4LL | Lower Limit / Laagste temperatuurlimiet / Limite inférieure / Untere Temperaturgrenze / Limite inferiore / Limite inferior / Limite inferior                             | 5       | 5-21°C   |
| 5UL | Upper Limit / Hoogste temperatuurlimiet / Limite supérieure de / Obere Temperaturgrenze / Limite superiore / Limite superior / Limite superior                           | 35      | 21-35°C  |
| 6SO | Schedule / Programmeeropties / Options de programme / Zeitplan-Optionen / Programmazione / Programación / Programação  | 1       | 1 = 7 Day / Dag / Jour / Tag / Giorno / Dia / Día<br>2 = 5+2   |
| 9LC | Fall Safe / Fallsafe modus / Mode Sécurité / Störungssicherer Modus / Modalità di autoprotezione / Modo a prueba de fallo / Modo de segurança contra falhas              | 0       | 0 = Disabled / Deactiveren / Désactivé / Deaktiviert / Disattivare / Desactivado / Desativado<br>1 = Enabled / Activeren / Activé / Aktivieren / Attivare / Activado / Ativado |

| No   | Description   | Default | Settings   |
|------|---|---------|--|
| 10BL | Backlight / Achtergrondverlichting / Retroéclairage / Hintergrundbeleuchtung / Retroilluminazione / Retroiluminación / Retroiluminação  | 1       | 0 = Disabled / Deactiveren / Désactivé / Deaktiviert / Disattivare / Desactivado / Desativado<br>1 = Enabled / Activeren / Activé / Aktivieren / Attivare / Activado / Ativado   |
| 11CL | Clock / Tjdaanduiding / Format horaire / Uhrzeitformat / Formato orologio / Formato del reloj / Formato do relógio  | 0       | 0 = 24h<br>1 = 12h   |
| 12DS | Daylight Saving / Zomer-/wintertijd / Heure d'été / So-/Wi-Zeitumstellung / Ora legale / Cambio de hora en horario de verano / Hora de verão  | 1       | 0 = Disabled / Deactiveren / Désactivé / Deaktiviert / Disattivare / Desactivado / Desativado<br>1 = Enabled / Activeren / Activé / Aktivieren / Attivare / Activado / Ativado   |
| 13TO | Temp. Offset / Afwijking temperatuurweergave / Calibrage sonde / Offset für Temperaturanzeige / Offset temperatura / Compensación de temperatura en pantalla / Compensação de temperatura no ecrã                                   | 0       | -3 + 3°C   |
| 15SD | Reset Schedule / Terugzetten standaard programmering / Réinitialisation programmation / Standard-Zeitplaneinstellungen wiederherstellen / Ripristina programmazione / Restaurar programación / Restaurar programação                | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetten / Réinitialisation / Zurücksetzen / Ripristina / Restaurar / Restaurar   |
| 16FS | Factory Reset / Terugzetten naar fabrieksinstellingen / Rétablissement des réglages usine / Werkseinstellungen wiederherstellen / Ripristina impostazioni di fabbrica / Restaurar valores de fábrica / Restaurar ajustes de fábrica | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetten / Réinitialisation / Zurücksetzen / Ripristina / Restaurar / Restaurar   |
| 17OP | Optimum Start / Optimale start / Départ optimisé / Einschaltoptimierung / Avvio ottimale / Arranque óptimo / Arranque ideal   | 0       | 0 = Deactivate / Deactiveren / Désactiver / Deaktiviert / Disattivare / Desactivado<br>1 = Optimum Start / Optimale start / Départ optimisé / Einschaltoptimierung / Avvio ottimale / Arranque óptimo / Arranque ideal |
| 19LK | Lock Options / slot opties / options de verrouillage / Sperr Optionen / Opzioni di blocco / Opciones de bloqueo / Opções de bloqueio  | 1       | 1 = Partial / Deels / Partiel / Teilweise / Parziale / Bloq parcial / Parcial<br>2 = Full / Volledig / Totalemt / Vollständig / Completo / Bloq total / Total  |

EN Hereby, Bk-electronic GmbH declares that the radio equipment T3R Thermostat is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <http://hwllhome.co/DoC>

NL Bk-electronic GmbH verklaart hierbij dat deze T3R Thermostat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de verklaring van overeenstemming EU is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://hwllhome.co/DoC>

FR Bk-electronic GmbH déclare ici que ce T3R Thermostat est conforme aux exigences essentielles et dispositions concernées de la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://hwllhome.co/DoC>

DE Bk-electronic GmbH erklärt hiermit, dass das T3R Thermostat mit den grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der ist unter folgenden Internetadresse verfügbar: <http://hwllhome.co/DoC>

IT Con la presente, Bk-electronic GmbH, dichiara che questo T3R Thermostat è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://hwllhome.co/DoC>

ES Por el presente documento, Bk-electronic GmbH declara que este T3R Thermostat cumple los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://hwllhome.co/DoC>

PT Através deste documento, Bk-electronic GmbH declara que este T3R Thermostat atende aos requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://hwllhome.co/DoC>

[livewell.honeywellhome.com](http://livewell.honeywellhome.com)

resideo  
[www.resideo.com](http://www.resideo.com)  
 Bk-electronic GmbH  
 Hardofweg 40  
 74821 Mosbach  
 Germany

©2019 Resideo Technologies, Inc. The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc. All rights reserved.





## T3R WIRELESS PROGRAMMABLE THERMOSTAT

- EN Quick Start Installation Guide**  
**CZ** Stručná úvodní instalační příručka  
**HR** Kratki priručnik za postavljanje  
**HU** Gyors telepítési útmutató  
**PL** Skrócona Instrukcja instalacji  
**RO** Ghid de instalare rapidă  
**SK** Stručná príručka na inštaláciu

### Online Guides

Online průvodce / Mrežni priručnik / Ghiduri online / Przewodniki online / Ghiduri online / Online Sprievodca



<http://hwllhome.co/eu-T3>



**The Thermostat and Relay Box in this pack are pre-bound.**

**Termostatická a reléová krabice v tomto balení jsou předem spojeny.**

**Termostat su i relejni modul prethodno spojeni u ovom pakovanju.**

**A csomagban lévő termosztát és relé doboz előzetesen megkötött.**

**Termostat i skrzynka przekaźnikowa w tym pakiecie są wstępnie związane.**

**Termostatul și caseta releu din acest pachet sunt pre-legate.**

**Termostatická a reléová skrinica v tomto balení sú vopred viazané.**



**Must be installed by a competent person.** To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

**Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaná osoba.** K zajištění bezpečnosti je před manipulací s kabely nutné vypnout hlavní přívod elektrické energie.

**Postavljanje smije izvoditi samo kvalificirano osoblje osoba.** Radi sigurnosti prije rukovanjem kabelom isključite glavni kabel za napajanje.

**A beüzemelést csak szakértő szerelő végezheti.** A biztonság érdekében győződjön meg róla, hogy megfelelően áramtalanított a vezetékek bekötése előtt.

**Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowaną osobę.** Ze względów bezpieczeństwa nie wolno manipulować okablowaniem przed odłączeniem uzadzenie od zasilania.

**Dispozitivul trebuie instalat de o persoană calificată.** Pentru siguranță dvs., aveți grijă ca alimentarea cu energie electrică să fie ȚPRITA înainte să umblați la fire.

**Instaláciu smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.** Zabezpečte svoju bezpečnosť a pred manipuláciou s káblami a elektrickým zapojením sa uistite, že je sieťové napájanie vypnuté.



**To prevent a short circuit from a loose wire:**  
**Multi-core cables:** Only remove enough outer insulation to allow secure fixing of the cores into the terminal block.  
**Single core cables:** Secure them together with a cable tie as close as possible to the terminal block.

**Aby nedošlo ke zkratu způsobenému volným kabelem:**

**Vícežilové kabely:** Odstraňte jen tolik vnější izolace, abyste mohli jádro kabelu bezpečně upevnit ke svorkovnici.  
**Jednožilové kabely:** Upevněte je k sobě pomocí kabelové svorky, a to co nejbližší ke svorkovnici.

**Da biste izbjegli kratki spoj prouzročen labavim kablom:**

**Višenamjenski kabeli:** Uklonite odgovarajući dio izoliranog dijela kako biste sigurno pričvrstili jezru kabela na priključni blok.  
**Jednožilni kabeli:** Pričvrstite ih stezaljke kabela što bliže priključnom bloku.

**A kilazut vezeték miatt fellépő rövidzárlat elkerüléséhez:**

**Többeres kábelek:** Csak annyi külső szigetelést távolítson el, hogy az ereket biztonságosan tudja rögzíteni a sorkapocshoz.  
**Egyeres kábelek:** Rögzítse őket egymáshoz egy kábelkötéssel, a lehető legközelebb a sorkapocshoz.

**Aby uniknąć zwarcia wskutek obluźnienia się przewodu:**

**W przypadku kabli wielożyłowych:** Zsunąć zewnętrzną izolację tylko na tyle, by solidnie przymocować żyły do styków w zespole zacisków.  
**W przypadku kabli jednożyłowych:** Połączyć je razem za pomocą opaski kablowej jak najbliższej zespołu zacisków.

**Pentru a preveni un scurtcircuit din cauza unui fir neizolat:**

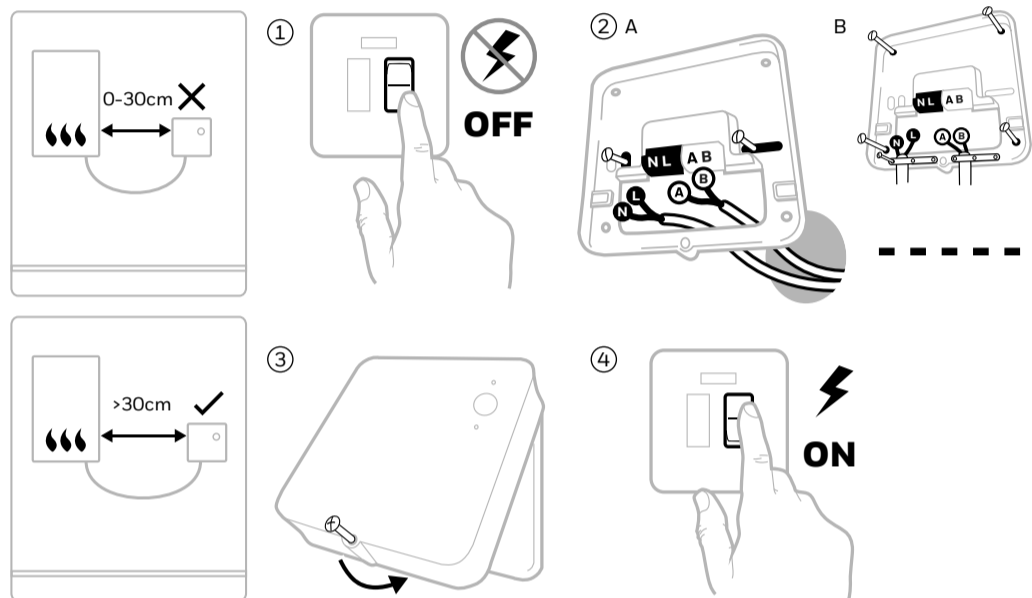
**cabluri multifilare:** îndepărtați doar suficientă izolație exterioră pentru a permite fixarea sigură a conductorilor în blocul de borne;  
**cabluri monofilare:** legați-le pe toate cu o clemă de cabluri, cât mai aproape de blocul de borne.

**Zabráňte skratu spôsobenému uvoľneným vodičom:**

**Viacžilové káble:** Odstráňte len toľko vonkajšej izolácie, koľko je potrebné na ich bezpečné pripojenie do rozvodnej svorkovnice.  
**Jednožilové káble:** Upevnite ich čo najbližšie ku svorkovnici pomocou kábelového stahovacieho pásu.

## 1 Install the Relay Box

Instalace releového modulu / Postavljanje relejnog modula / A kazánvezérlő modul telepítése / Montaż modułu załączającego / Instalarea modulului de releu wireless / Inštalácia reléového modulu



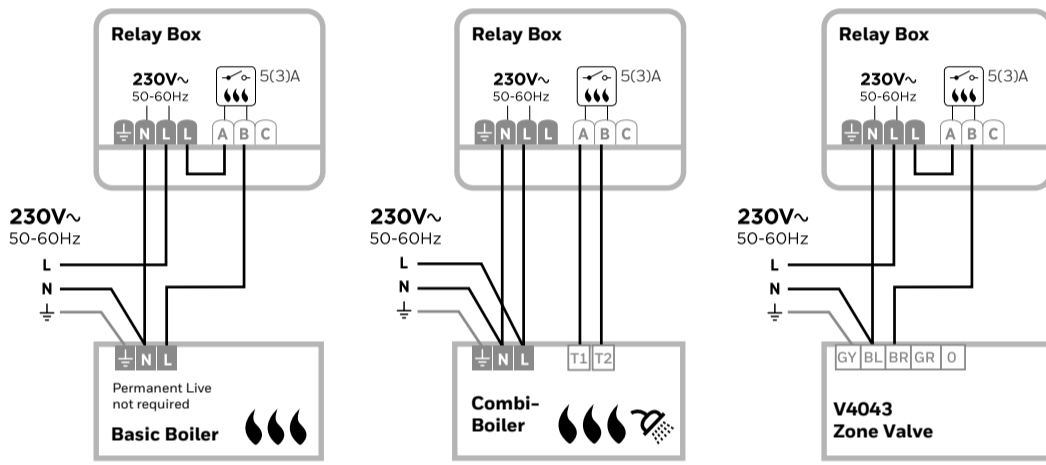
## 2 Wiring

Zapojení / Električni vodovi / Vezetékezés / Okablowanie / Fire/cablare / Zapojenje

**On/off boiler (230V)**  
 Kotel s řízením On/Off (230 V)  
 Uključen/isključen bojler (230 V)  
 Kazán bekötés Be-/Ki (230V)  
 Kocioł włącz/wyłącz (230 V)  
 Cazan on/off (230 V)  
 Kotel s riadením ZAP/VYP (230V)

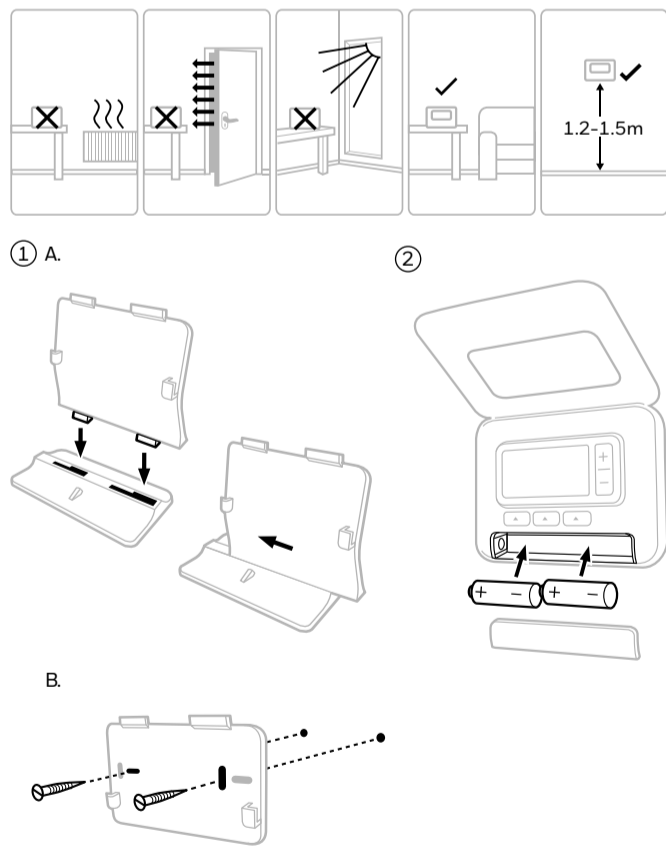
**Combi boiler**  
 Kombinovaný kotel  
 Kombinirani kotao  
 Kombikazán  
 Kocioł dwufunkcyjny  
 Cazan Combi (incalzire + acm)  
 Kombinovaný kotel

**2-Port Zone Valve**  
 Dvoucestný zónový ventil  
 Dvosmjerni ventil zone  
 Kétjárátú zónaszélep  
 2-drogowy Zawór Strefowy  
 Vana de zonă cu 2 cai  
 Dvojcestný zónový ventil



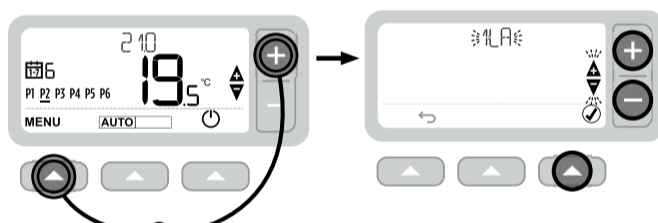
## 3 Install the Thermostat

Instalace termostatu / Postavljanje termostata / A termosztát beüzemelése / Montaż termostatu / Instalați termostatul / Inštalácia termostatu



## 4 Parameters

Parametry / Parametri / Paraméterek / Parametry / Parametri / Parametre



| No   | Description  | Default | Settings   |
|------|--|---------|--|
| 10BL | Backlight / Podsvícení / Pozadinsko osvetljenje / Podświetlenie / iluminare din spate  | 1       | 0 = Disabled / Zakázáno / Zabranjen / Letlitva / Wyłączono / Omogućeno / Zakázané / Interzise<br>1 = Enabled / Povolen / Engedélyezve / Włączono / Povoleno / Activat  |
| 11CL | Clock / Hodiny / Sat / Óra / Zegar / Hodiny / Ceas   | 0       | 0 = 24h<br>1 = 12h   |
| 12DS | Daylight Saving / Letní čas / zimsko računanje vremena / Nyári időszámítás / Czas letni / Letný čas / Ora de vară / Ljetno   | 1       | 0 = Disabled / Zakázáno / Zabranjen / Letlitva / Wyłączono / Zakázané / Interzise<br>1 = Enabled / Povolen / Omogućeno / Engedélyezve / Włączono / Povoleno / Activat  |
| 13TO | Temp. Offset / Teplotni posun / Pomak temperature / Hőmérséklet eltolás / Kompensacija temperatury / Teplotny posun / Temperatură Offset   | 0       | -3 / +3 °C   |
| 15SD | Reset Schedule / Resetovat rozvrh / Poništavanje rasporeda / Időprogram visszaállítás / Reset harmonogramu / Resetovat rozvrh / Resetați programul   | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetovat / Resetovanje / Visszaállítás / Reset / Resetovat / Restabili   |
| 16FS | Factory Reset / Resetovat do továrního nastavení / Vraćenje na tvorničke postavke / Gyári beállítások visszaállítása / Przywracanie Ustawień fabrycznych / Resetovat do továrenského nastavenia / Resetați la setările din fabrică | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetovat / Resetovanje / Visszaállítás / Reset / Resetovat / Restabili   |
| 17OP | Optimum Start / Optimální čas zapnutí / Optimálne vrijeme uključivanja / Optimalis inditítás / Optymalny Start / Optimalna čas zapnutia / Timp optim de pornire  | 0       | 0 = Deactivate / Deaktivovat / Deaktiviranje / Kikapcsolás / Dezaktivacja / Deaktivovat / Dezactivati<br>1 = Optimum Start / Optimální čas zapnutí / Optimalno vrijeme uključivanja / Optimalis inditítás / Optymalny Start / Optimalna čas zapnutia / Timp optim de pornire |
| 19LK | Lock Options / Možnosti uzamčení / Mogućnosti zaključavanja / Beállítások zárolása / Opcje blokady / Možnosti uzamknutia / Opțiuni de blocare  | 1       | 1 = Partial / Částečné / Parcijalan / Részleges / Częściowo / Čiastočné / Parțial<br>2 = Full / Úplně / Puni / Teljes / Całkowicie / Țețos / Deplin  |
| 11LA | Language / Jazyk / Jezik / Nyelv / Język / Jazyk / Limba   | 1       | 1 = EN, 2 = NL, 3 = FR, 4 = DE, 5 = IT, 6 = ES, 7 = PT, 8 = CZ, 9 = HU, 10 = PL, 11 = RO, 12 = SK, 13 = HR   |
| 2CR  | Cycle Rate / Počet cyklů / Broj ciklusa / Ciklusszám / Częstotliwość cykli / Počet cyklov / Numărul de cicluri   | 6       | 1, 3, 6, 9, 12   |
| 3OT  | Min. On Time / Minimální čas zapnutí / Minimalno na vrijeme / Minimalis bekapsolási idő / Minimalny czas włączenia / Minimalný čas zapnutia / Minimál la timp  | 1       | 1-5 min  |
| 4LL  | Lower Limit / Dolní limit / Donja granica / Alsó korlát / Dolny limit / Dolný limit / Limita inferioră   | 5       | 5-21 °C  |
| 5UL  | Upper Limit / Horní limit / Gornja granica / Felső korlát / Górny limit / Horný limit / Limită superioară  | 35      | 21-35 °C   |
| 6SO  | Schedule / Rozvrh / Raspored / Időprogram / Harmonogram / Rozvrh / Programa  | 1       | 1 = 7 Day / Den / Dan / Nap / Dzień / Deň / Zi<br>2 = 5+2  |
| 9LC  | Fail Safe / Zabezpečení proti výpadku / Zaštita od zastoja / Meghibásodás mentes / Działanie awaryjne / Zabezpečenie proti výpadku / Protecție anti-întrerupere  | 0       | 0 = Disabled / Zakázáno / Zabranjen / Letlitva / Wyłączono / Zakázané / Interzise<br>1 = Enabled / Povolen / Omogućeno / Engedélyezve / Włączono / Povoleno / Activat  |

| No   | Description  | Default | Settings   |
|------|--|---------|--|
| 10BL | Backlight / Podsvícení / Pozadinsko osvetljenje / Podświetlenie / iluminare din spate  | 1       | 0 = Disabled / Zakázáno / Zabranjen / Letlitva / Wyłączono / Omogućeno / Zakázané / Interzise<br>1 = Enabled / Povolen / Engedélyezve / Włączono / Povoleno / Activat  |
| 11CL | Clock / Hodiny / Sat / Óra / Zegar / Hodiny / Ceas   | 0       | 0 = 24h<br>1 = 12h   |
| 12DS | Daylight Saving / Letní čas / zimsko računanje vremena / Nyári időszámítás / Czas letni / Letný čas / Ora de vară / Ljetno   | 1       | 0 = Disabled / Zakázáno / Zabranjen / Letlitva / Wyłączono / Zakázané / Interzise<br>1 = Enabled / Povolen / Omogućeno / Engedélyezve / Włączono / Povoleno / Activat  |
| 13TO | Temp. Offset / Teplotni posun / Pomak temperature / Hőmérséklet eltolás / Kompensacija temperatury / Teplotny posun / Temperatură Offset   | 0       | -3 / +3 °C   |
| 15SD | Reset Schedule / Resetovat rozvrh / Poništavanje rasporeda / Időprogram visszaállítás / Reset harmonogramu / Resetovat rozvrh / Resetați programul   | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetovat / Resetovanje / Visszaállítás / Reset / Resetovat / Restabili   |
| 16FS | Factory Reset / Resetovat do továrního nastavení / Vraćenje na tvorničke postavke / Gyári beállítások visszaállítása / Przywracanie Ustawień fabrycznych / Resetovat do továrenského nastavenia / Resetați la setările din fabrică | 0       | 0<br>1 = Reset / Resetovat / Resetovanje / Visszaállítás / Reset / Resetovat / Restabili   |
| 17OP | Optimum Start / Optimální čas zapnutí / Optimálne vrijeme uključivanja / Optimalis inditítás / Optymalny Start / Optimalna čas zapnutia / Timp optim de pornire  | 0       | 0 = Deactivate / Deaktivovat / Deaktiviranje / Kikapcsolás / Dezaktivacja / Deaktivovat / Dezactivati<br>1 = Optimum Start / Optimální čas zapnutí / Optimalno vrijeme uključivanja / Optimalis inditítás / Optymalny Start / Optimalna čas zapnutia / Timp optim de pornire |
| 19LK | Lock Options / Možnosti uzamčení / Mogućnosti zaključavanja / Beállítások zárolása / Opcje blokady / Možnosti uzamknutia / Opțiuni de blocare  | 1       | 1 = Partial / Částečné / Parcijalan / Részleges / Częściowo / Čiastočné / Parțial<br>2 = Full / Úplně / Puni / Teljes / Całkowicie / Țețos / Deplin  |

**EN** Hereby, Bk-electronic GmbH declares that the radio equipment T3R Thermostat is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receiver Category 2  
 Max RF Power: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**WEEE Directive 2012/19/EU**  
 At the end of the product life dispose of the packaging and product in a corresponding recycling centre. Do not dispose of the unit with the usual domestic refuse. Do not burn the product.

**CZ** Bk-electronic GmbH tímto prohlašuje, že tento T3R Thermostat je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Plná znění EU prohlášení o shodě jsou dostupná na následující internetové adrese: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receiver Category 2  
 Max RF Power: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**Směrnice WEEE 2012/19/EU**  
 Na konci životnosti výrobku zlikvidujte obal a výrobek v náležitém recyklačním centru. Nevyhazujte zařízení do běžného domácího odpadu. Tento výrobek nespálujte.

**HR** Ovim putem poduzeće Bk-electronic GmbH izjavljuje da se termostatom T3R udovoljava osnovnim zahtjevima i ostalim pripadajućim odredbama Direktive 2014/53/EU. Cjeloviti se tekst izjave EU o sukladnosti nalazi na sljedećoj mrežnoj adresi: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receiver Category 2  
 Max RF Power: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**Direktiva WEEE 2012/19/EU**  
 Na kraju životnog vijeka proizvođač pravilno odložite ambalažu i proizvod u prikladan centar za recikliranje. Ne bacajte otpremu u uobičajeni kućanski otpad. Ne spaljujte proizvod.

**HU** A Bk-electronic GmbH ezúton kijelenti, hogy a T3R Thermostat megfelel az 2014/53/EU direktíván megfogalmazott szükséges előírásoknak. A következő internetcímen található meg az EU Megfeleléseji nyilatkozat teljes szövege: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receiver Category 2  
 Max RF Power: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**2012/19/EU WEEE**  
 A B2:132 élethciklusának végén mind a terméket, mind pedig a csomagolást adják le az erre kijelölt újrahasznosítási központban. Ne égesse el vagy dobja ki a terméket a háztartási hulladékok közé.

**PL** Firma Bk-electronic GmbH oświadcza, że niniejszy T3R Thermostat spełnia podstawowe wymagania i inne stosowne przepisy dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receiver Category 2  
 Max RF Power: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**Dyrektywa WEEE 2012/19/EU**  
 Po upływie okresu ważności produktu należy zutylizować opakowanie oraz produkt w odpowiednim punkcie recyklingu. Nie wolno wyrzucać urządzenia ze zwyklymi odpadami domowymi. Nie palić produktu.

**RO** Prin prezenta Bk-electronic GmbH declara ca acest T3R Thermostat este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU. Textele complete ale Declaratiilor de Conformitate UE sunt disponibile la urmatoarea adresa de Internet: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Receptor Categoria 2  
 Putere maxima RF: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**Directiva WEEE 2012/19/EU**  
 La sfarsitul duratei de utilizare a produsului duceți ambalajul și produsul la un centru de reciclare. Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajer. Nu dați foc produsului.

**SK** Týmto Bk-electronic GmbH prehlasuje, že tento T3R Thermostat je v zhode so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Úplné znenia vyhlásení o zhode EU sú k dispozícii na internetovej adrese: <http://hwllhome.co/DoC>  
**RF (868MHz)**  
 Prijímač kategórie 2  
 Max. RF vysielači výkon: 25mW  
 868-868.6MHz (868.3MHz)  
**Smernica WEEE 2012/19/EU**  
 Na konci životnosti výrobku likvidovať obal a výrobok v zodpovedajúcom recyklačnom centre. Nelikvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Výrobok nespálvať.

[livewell.honeywellhome.com](http://livewell.honeywellhome.com)

**resideo**  
 www.resideo.com  
 Bk-electronic GmbH  
 Hardhofweg 40  
 74821 Mosbach  
 Germany

©2019 Resideo Technologies, Inc. The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc. All rights reserved.



(EU) 811/2013